

Olga Orman – Aruba, dushi tera (himno nacional)/Aruba, lief klein vaderland (volkslied van Aruba). Tekst B (met woordverklaringen)

Uit: *Cas di biento/Doorwaaiwoning* (In de Knipscheer, 2015)

Aruba, lief klein vaderland (volkslied van Aruba)

- 1 Aruba, wenkend¹ vaderland,
2 wij hebben ons aan jou verpand².
3 Aruba, bakermat³ zo klein,
4 Aruba waar wij trots op zijn.
- 5 *Aruba, lief klein vaderland,*
6 *een klip in zee, een liefdesband.*
7 *Ons hart is voor jouw roep bezweken⁴,*
8 *niets kan deze liefde breken.*
- 9 Je palmen sieren⁵ onze stranden,
10 doen ons hart in gloed ontbranden
11 en je wapenschild, je vlag
12 vervullen ons weer elke dag.
- 13 *Aruba, lief klein vaderland,*
14 *een klip in zee, een liefdesband.*
15 *Ons hart is voor jouw roep bezweken,*
16 *niets kan deze liefde breken.*
- 17 Volk, zo hartelijk, zo groot,
18 Dat menigeen⁶ gastvrijheid bood.
19 God sta je bij, houd moedig stand,
20 Behoed de vrijheid van je land!
- 21 *Aruba, lief klein vaderland,*
22 *een klip in zee, een liefdesband.*
23 *Ons hart is voor jouw roep bezweken,*
24 *niets kan deze liefde breken.*

¹ **wenkend** – wenken: zwaaien met de hand

² **verpand** – verpanden: hier – je hart aan iets geven

³ **de bakermat**: wieg waarin een baby slaapt

⁴ **bezweken** – bezwijken: opgeven

⁵ **sieren**: decoreren

⁶ **menigeen**: meer dan één persoon

Sprachniveau (rezeptiv) B2

- Wiederholung derselben Satzmuster durch Anapher: „Aruba“ (V. 1, 3, 4, 5, 13, 21)
- Ausrufesatz „Behoed de vrijheid van je land!“ (V. 20)
- Teilweise Wörter nicht frequent im Niederländischunterricht gebraucht (bakermat, liefdesband, wapenschild)
- Präsens, Partizip Perfekt
- Herausfordernd ist der bildhafte Sprachgebrauch, etwa die Personifikation von Aruba (V. 1) sowie der Wortschatz, allerdings umfasst das Gedicht drei Wiederholungen derselben Strophe (Strophen 2, 4 und 6), wodurch es weniger lang und komplex wird.